

第 90/2013 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2013**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第三條第七款、第五條第四款及第十三條第六款的規定，作出本批示。

一、核准房地產中介人准照、房地產經紀准照及商業營業場所說明書的式樣，有關式樣分別載於本批示附件一至附件三，並為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一三年七月一日起生效。

二零一三年四月十八日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 7 do artigo 3.º, do n.º 4 do artigo 5.º e do n.º 6 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), o Chefe do Executivo manda:

1. São aprovados os modelos da licença de mediador imobiliário, da licença de agente imobiliário e da nota informativa do estabelecimento comercial, os quais constam, respectivamente, dos anexos I a III ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Julho de 2013.

18 de Abril de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件一
ANEXO I

房地產中介人准照式樣：

Modelo da licença de mediador imobiliário:

 <p>澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macau 房屋局 Instituto de Habitação</p>	
<p>房地產中介人准照 Licença de Mediador Imobiliário</p>	
<p>准照編號： N.º da Licença</p>	
准照持有人：	Titular da Licença
住所：	Sede
有效期至：	Data de Validade
發出日期：	Data de Emissão
商業營業場所名稱及地址：	載於商業營業場所說明書 Denominação e Localização do Estabelecimento Comercial Consta na Nota Informativa do Estabelecimento Comercial
<p>局長 O Presidente,</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: 0;"/>	

附件二
ANEXO II

房地產經紀准照式樣：

Modelo da licença de agente imobiliário:

正面 / Frente :



背面 / Verso :



附件三
ANEXO III

商業營業場所說明書式樣：

Modelo da nota informativa do estabelecimento comercial:

 澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macau 房屋局 Instituto de Habitação	
房地產中介人商業營業場所說明書 Nota Informativa do Estabelecimento Comercial de Mediador Imobiliário	
說明書編號： N.º da nota informativa	
商業營業場所名稱： Denominação do Estabelecimento Comercial	
商業營業場所地址： Localização do Estabelecimento Comercial	

房地產中介人： Mediador Imobiliário	
准照編號： N.º da Licença	准照有效期至： com prazo de validade até
已向房屋局提交物業登記證明，證實供其從事房地產中介業務之上述名稱商業營業場所，設於作商業、服務、寫字樓或自由職業用途的不動產內。	
Entregou certidão do registo predial, ao Instituto de Habitação, certificando que o estabelecimento comercial, com a denominação acima mencionada, utilizado no exercício da actividade de mediação imobiliária pelo mediador imobiliário, está instalado num imóvel destinado a fins comerciais, serviços, escritórios ou ao exercício de profissões liberais.	
局長 O Presidente,	

第 91/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第十八條第一款的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), o Chefe do Executivo manda: